

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2019

Japanese / Japonais / Japonés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 2

No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without written permission from the IB.

Additionally, the license tied with this product prohibits commercial use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, is not permitted and is subject to the IB's prior written consent via a license. More information on how to request a license can be obtained from <http://www.ibo.org/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite de l'IB.

De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation commerciale de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, n'est pas autorisée et est soumise au consentement écrit préalable de l'IB par l'intermédiaire d'une licence. Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour demander une licence, rendez-vous à l'adresse <http://www.ibo.org/fr/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin que medie la autorización escrita del IB.

Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso con fines comerciales de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales— no está permitido y estará sujeto al otorgamiento previo de una licencia escrita por parte del IB. En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una licencia: <http://www.ibo.org/es/contact-the-ib/media-inquiries/for-publishers/guidance-for-third-party-publishers-and-providers/how-to-apply-for-a-license>.

第一部

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

明確化

字数制限

HLでは、第一部で最低 500 字書くことになっている。字数が足りない場合は、Criterion A で 1 点減点する。第一部で 800 字以上書いても減点の対象にはならない。生徒の書いた文全体を考慮し、点をつけること。

言語力

上記の marking criterion で使われている「error」に関して：

生徒の文法、語彙、表記ミスは一様に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点幅(9–10)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Message

- How clearly can the student develop and organize relevant ideas?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The message has not been communicated. The ideas are irrelevant and/or repetitive. The development of ideas is confusing; supporting details are limited and/or not appropriate.
3–4	The message has been partially communicated. The ideas are relevant to some extent. The development of ideas is evident at times; supporting details are sometimes appropriate.
5–6	The message has been communicated fairly well. The ideas are mostly relevant. The development of ideas is coherent; supporting details are mostly appropriate.
7–8	The message has been communicated well. The ideas are relevant. The development of ideas is coherent and effective; supporting details are appropriate.
9–10	The message has been communicated very well. The ideas are relevant and effective. The development of ideas is coherent and thorough; supporting details are highly appropriate.

説明

7–8点を与えるには、下のポイントの全部が要求されている。ポイントが全部含まれていない場合は、足りない部分を考慮して6点以下の点をつける。そのとき、**Assessment Criteria** を参考にする。

9–10点を与えるには、細かく、詳しく、深く掘り下げて書いている解答が要求される。7/8点と9/10点との差は、主に内容の深さ、独特な発想にある。

なお、受験生の個人的な意見も、解答に含まれている情報の正確さも採点の対象にはならない。したがって、情報が間違っている場合でも、他の部分がしっかりしていれば、それだけの理由で減点の対象にはならない。

Question 1:

最近ラジオで日本の政治家の話の話を聞きました。その政治家は、「政府のお金は、いなかより都会の文化活動に使ったほうがいい」という発言をしました。この発言について、どう思いますか。理由もふくめて、あなたの意見をブログに書いてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- ラジオで聞いた政治家の話に触れている。
- 「政府のお金は、いなかより都会の文化活動に使ったほうがいい」という発言に賛成か反対か書いてある。
- トピックについて詳しく書いてある。(一つの点を深く掘り下げていてもよいし、いくつかの点について書いてあってもよい。)
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 2:

あなたは、日本語クラスの友だちといっしょに、あなたの町で美術展を開いて、みんなに日本の習慣や伝統をしょうかいするつもりです。この美術展は、どこが見どころですか。どうやって日本の習慣や伝統をよりよく理解できますか。美術展の入口で来客に配るパンフレットを書いてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 町で美術展を開いて、みんなに日本の習慣や伝統を紹介するつもりだということが書いてある。
- 美術展の見どころと、美術展を通してどうやって日本の文化や習慣をよりよく理解できるかの両方について書いてある。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 3:

最近、車で学校まで送りむかえしてもらっている高校生が増えています。登下校の時間に、学校の近くの道路がこんで、大変危険です。このままでは、どうして危ないですか。また、この問題を解決するためにはどうすればいいですか。校長先生に手紙を書いて、あなたの意見を説明してください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 車で学校まで送りむかえしてもらっている高校生が増えていて、登下校の時間に、学校の近くの道路がこんで、大変危険だという状態が説明してある。
- 交通量が多すぎることに焦点を当てている。
- 現状の危なさの説明と、解決案の両方が含まれている。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 4:

あなたの学校の先生が、友だち同士の理解を深めるためのゲームを開発しました。あなたはこのゲームについてもっと知りたくて、先生にインタビューしました。学校の雑誌を通して、そのゲームをみんなにしょうかいしたいと思っています。インタビューの内容を記事にまとめてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- 学校の先生が、友だち同士の理解を深めるためのゲームを開発したことが書いてある。
- ゲームの詳しい紹介がある。
- ゲームの良さや効果が詳しく書いてある。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Question 5:

あなたの学校には、ソーシャル・メディアの危険性を意識していない下級生がいるようです。あなたは生徒会長として、今度学校の朝会でソーシャル・メディアの危険性を説明し、自分をまもるためにはどうしたらいいか説明します。その発表の文章を書いてください。

このタスクで受験生は次のような内容を書くことが期待される:

- ソーシャル・メディアの危険性が詳しく説明してある。
- ソーシャル・メディアの危険性に落ち込まないための下級生向けの対策案が書いてある。
- 例や理由も書いて詳しく説明する。
- 段落や接続詞などを使って、構成や発展がしっかりしている文章を書く。

Criterion C: Format

- How correctly does the student produce the required text type?
- To what extent are the conventions of text types appropriate?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1	The text type is not recognizable. Conventions appropriate to the text type are not used.
2	The text type is hardly recognizable or is not appropriate. Conventions appropriate to the text type are very limited.
3	The text type is sometimes recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are limited.
4	The text type is generally recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are evident.
5	The text type is clearly recognizable and appropriate. Conventions appropriate to the text type are effective and evident.

5点を与えるには下のポイントが全部含まれていなければならない。
3点を与えるには下のポイントの半分以上が含まれていなければならない。

Criterion C の上のポイントは参考メモで、「正解」ではありません。ですから、必要事項のうち、いくつかあっていくつかない場合は、点が全く与えられないわけではありません。(例えば手紙の書き出しの挨拶があるが、しめくくりの挨拶が欠けたりしている場合)。受験者の書いた文章の全体を考慮して、marking criterion を使って、適切な点を与えてください。

それぞれのテキストタイプには下記の項目が要求されている。

Question 1: ブログ

- 何かの形式で、書き手の名前がある。
- タイトルがある。
- 読み手を意識して書いている。(特に書き出し、しめくくり)
- 日づけがある。

Question 2 : パンフレット

- 全体を通して読み手に呼びかけている。
- 小見出しがあって、見やすい。
- 箇条書きになっていてもよい。
- 連絡先などが入っている。

Question 3 : 手紙

- 何かの形で、書き出しやしめくくりの挨拶がある。
- 受取人、差出人の名前がある。
- 手紙の場合、日付が書いてある。
- 全体を通して、読み手への呼びかけがあれば、なお良い。

Question 4 : インタビュー

- だれとだれの会話かはっきり分かるような効果的な書き出しになっている。
- 形式は、インタビューの書き起こしでも、インタビューをもとにまとめた文章でもよい。
- インタビューの書き起こしではない場合、紹介としめくくりの段落があり、会話内容の引用がある。

Question 5 : 発表の文章

- 話の始めに聞き手への呼びかけがある。
- 話の始めのほうに、テーマがはっきり示されている。
- 話の最後に、聞き手を意識したしめくくりやあいさつがある。
- 全体を通して、聞き手への呼びかけがあれば、なお良い。

第二部

Criterion A: Language

- How effectively and accurately does the student use language?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	Command of the language is limited and generally ineffective. A limited range of vocabulary is used, with many basic errors. Simple sentence structures are sometimes clear.
3–4	Command of the language is generally adequate, despite many inaccuracies. A fairly limited range of vocabulary is used, with many errors. Simple sentence structures are usually clear.
5–6	Command of the language is effective, despite some inaccuracies. A range of vocabulary is used accurately, with some errors. Simple sentence structures are clear.
7–8	Command of the language is good and effective. A wide range of vocabulary is used accurately, with few significant errors. Some complex sentence structures are clear and effective.
9–10	Command of the language is very effective. A wide range of vocabulary is used accurately and effectively, with very few errors. Complex sentence structures are clear and effective.

明確化

字数制限

HLでは、第二部で最低 300 字書くことになっている。字数が足りない場合は、Criterion A で 1 点減点する。500 字以上書いても減点の対象にはならない。生徒の書いた文全体を考慮し、点をつけること。

言語力

上記の marking criterion で使われている「error」に関して：

生徒の文法、語彙、表記ミスは一樣に同じとは限らない。よって、意味が通じる場合やうっかりミスは、減点の対象にせず、最高得点幅(9–10)を与えてもよい。しかし、このレベルで既習でありながら明らかに理解していない場合や、意味が通じない場合は下の得点幅に入れる。その際、ミスの程度や回数によって、得点幅を決める。

Criterion B: Argument

- How skillfully does the student develop ideas?
- How clear and convincing is the argument?
- To what extent does the student react to the stimulus?

Marks	Level descriptor
0	The work does not reach a standard described by the descriptors below.
1–2	The development of ideas is very poor, and the argument is unclear and unconvincing. The structure of the argument is vague and confusing. The ideas are irrelevant.
3–4	The development of ideas is poor, and the argument is rarely clear and convincing. The structure of the argument is sometimes apparent. The ideas are sometimes relevant.
5–6	The development of ideas is sometimes good, and the argument has some clarity and is sometimes convincing. The structure of the argument is evident. The ideas are generally relevant.
7–8	The development of ideas is good and methodical; the argument is clear and fairly convincing. The structure of the argument is coherent and organized. The ideas are well expressed and relevant.
9–10	The development of ideas is very good and methodical; the argument is convincing. The structure of the argument is consistently coherent and organized. The ideas are very well expressed, relevant and engaging.
